

pinturerías
Deballi
Tersuave
EL PODER DE LA PINTURA
Av. Luro 1.131
Tel: 453-922



REGION[®]

Un puente de comunicación

19° AÑO DE CIRCULACION

Del 6 al 12 de noviembre de 2009 - Año 19 - N° 923 - R.N.P.I. N° 359581 - Redacción: Urquiza 640 - Telefax: (02954) 43-2164 / 42-9025 / 42-8338
info@region.com.ar - Santa Rosa - Provincia de La Pampa - Patagonia Argentina - www.region.com.ar - Director Propietario: Gerardo Yanes

HERRAJES
GALLO
El apellido de los herrajes
• HERRAJES PARA MUEBLES Y OBRAS EN TODOS LOS ESTILOS
• HERRAMIENTAS
• LLAVES AL INSTANTE
Av. San Martín 375 • S. Rosa
Telefax: 45-7700

Fin de semana festivo en la provincia de La Pampa

Edición Nacional «Diario del Viajero» LAS DUDAS Y SUS SOMBRAS

Por Elizabeth Tuma y Carlos Besanson

Nada debe viciar ni impedir que el ciudadano esté bien informado. Su vida se desarrollará mejor porque decidirá de acuerdo a ...

Nota completa en tapa del Suplemento

Torneo de Polo en General Pico



Este fin de semana del sábado 7 y domingo 8, se jugará un Torneo de Polo en el Regimiento de Caballería Ligera 13, de General Pico, ciudad pampeana que cumple su 104° Aniversario. Anuncian buen servicio gastronómico y espectáculos, con entrada gratuita.

Motocross en Toay



Este fin de semana será la definición del campeonato de Motocross Pampeano en el Complejo Recreativo de Toay, con 130 pilotos de 8 categorías. El sábado: de 15 a 18 hs. pruebas libres. Domingo: la actividad comienza a las 11 hs. y las mangas finales largan a partir de las 13 hs.

Centro Bulonero de La Pampa
Bulones para ruedas y especiales
Tel.: (02954) 41-6791
Av. Roca 618 • Santa Rosa
e-mail: labulonera@cpnet.com.ar

En la Subsecretaría de Turismo de La Pampa, con la presencia de su titular, Santiago Amsé, el miércoles 4 se realizó una Conferencia de Prensa anunciando la «Gran Fiesta de la Tradición», en General Acha; la «Fiesta Provincial del Agro», en Intendente Alvear y la «Fiesta de las Estancias de la Cría», en Telén. Anteriormente se había anticipado también, la 7ma Edición de la «Fiesta Pampeana de la Cerveza», en Colonia Santa María. Un fin de semana muy festivo en el interior, con actividades que abarcan los cuatro puntos cardinales de la provincia.

En el Sur: Gran Fiesta de la Tradición de General Acha

Este sábado 7 y domingo 8 de noviembre, en la localidad de General Acha, se llevará a cabo la «Gran Fiesta de la Tradición».

El anuncio lo realizó Carlos Gómez, integrante de la organización de la jineteada, quien detalló las actividades programadas.

El sábado 7 comienza a las 15 hs. con el Concurso de Rendas Me-



Dentro del desarrollo de la «Gran Fiesta de la Tradición» en General Acha, habrá una demostración de mansedumbre con equinos a cargo de dos niños. Uno de ellos, Cristian Gómez (foto), de tan sólo 12 años, estuvo presente en la conferencia de prensa dando detalles de la rutina, que será sin duda, uno de los principales atractivos del fin de semana.

nores y Mayores. A las 17 hs. esta prevista la rueda de Gurupas para aficionados y la Monta Especial.

El cierre de la primera jornada será a las 21 hs. con el Festival Folklórico.

En cuanto al domingo 8, el inicio esta programado para las 9 hs. con el Concurso de Rendas Menores

y Mayores. A las 12 hs. habrá una actuación Folklórica con artistas invitados y el almuerzo para jinetes y colaboradores será a las 13 hs. A las 14:30 hs. tendrá lugar la Súper rueda de bastos con reservados elegidos y a las 18 hs. las Montas Especiales. La entrega de premios se realizará

a las 19 hs. Además, habrá demostración de mansedumbre a cargo de Cristian Gómez, un niño de tan sólo 12 años. El valor de la entrada es de \$10 y habrá esmerado servicio de cantina. Para mayor información contactarse el teléfono (02954) 1569-4120...

General Pico cumple 104 años



«Reminiscencias de un ayer que nos conmueve a todos los descendientes de aquellos sacrificados pioneros, inmigrantes italianos, españoles, árabes, franceses, uruguayos, ingleses, dinamarqueses y la presencia de la estirpe aborígen y criolla, quienes con un caudal enorme de sueños los cristalizaron en realidades».

Así reseñó para REGION[®] Rosita La Gioiosa (hija de fundadores), la nota editorial que a título

de colaboración, formó parte del Suplemento Color editado por esta empresa para el Centenario de General Pico.

Hoy la Ciudad arriba a 104 años de aquel 11 de noviembre de 1905 y nadie mejor que nuestra amiga, docente, museísta, historiadora, para decir lo justo sobre esta localidad norteña de gran empuje institucional e industrial, que siempre se ha destacado dentro de la provincia de La Pampa...

Sur de Brasil en avión y auto - Parte 2



La semana pasada comenzamos con la sugerencia de volar a Sao Paulo (San Pablo), Brasil -los pasajes están baratos- y desde allí emprender en auto alquilado previamente, un periplo por la costa atlántica recorriendo las hermosas playas de Ilhabela, la colonial Paraty, Angra Dos Reis e Ilha Grande, archipiélagos elegidos por los grandes cruceros.

En la Parte 1, evaluamos la conveniencia de contratar un city tour para conocer bien primero la inmensa San Pablo, punto de

partida para recorrer una porción del Sur de Brasil.

Para esta segunda parte, cubriremos el trayecto en auto desde San Pablo hasta el puerto Sao Sebastiao, 190 km. de verdor y flores, atravesando sierras y caminos sinuosos donde abundan las 'cachoeiras' (cascadas naturales), para cruzar con el vehículo -ferry de por medio- a Ilhabela (Isla Bella), un reducto natural de abundante vegetación y fauna, cascadas espectaculares y más de 40 excelentes playas cálidas...

Versión digital y archivo
www.region.com.ar

Vamos a la FIT sólo con presencia institucional, dijo Santiago Amsé.



Como anticipamos, el próximo fin de semana, del 14 al 17 de noviembre, se desarrolla en Buenos Aires una nueva edición de la «Feria Internacional de Turismo de América Latina», FIT 2009.

Este año nuevamente la provincia de La Pampa tendrá su espacio, pero «sólo con presencia institucional», explicó el subsecretario de Turismo, Santiago Amsé.

El motivo es simplemente económico y los privados estarán representados por la Asociación Hotelera Gastronómica y la Cámara de Turismo provincial...

La Pampa es un viejo mar...

El artista riojano Néstor Vildoza, uno de los participantes en el «1er Simposio Nacional de Escultura» que se desarrolla en Santa Rosa, se inspiró en hacer su obra tallando «una ola sobre el mar», cuando descubrió que en el trozo de «un mármol -pampeano-travertino muy joven» que tenía para trabajar, en su interior contiene restos fósiles de la presencia marina que antiguamente cubrió nuestro suelo...

La Gauchita Especias
El mundo de lo natural
Venta por mayor y menor
• Cereales
• Copetín • Repostería
• Frutas secas • Condimentos
• Fiambreras • Quesos
• Productos para celíacos y diabéticos
Tel: (02954) 41-41-99
Yrigoyen 354 Santa Rosa

CABINA DE DUCHA MULTIFUNCION
Generador de vapor, masajeador de pie, radio, teléfono, asiento, 12 rociadores para ducha escocesa, puertas de cristal templado.



- Hidromasajes
- Grifería - Artefactos
- Caños para desagües
- Caños para fusión de Agua y Gas
- Bordes atérmicos para piletas

MATERIALES SANITARIOS
AGUSTIN BARBOSA

UNICA DIRECCION:
Av. Luro 1577,
a una cuadra del monumento al mate, Santa Rosa
Tel: (02954) 43-9499 / 42-6147

AGUA
VESS
 Note la diferencia
 Tel: (02954) 434300

EL PROGRESO SEGUROS
 "Recuerde que el seguro de automotor es obligatorio"
 • Automotores
 • Vivienda (Combinado Familiar)
 • Incendio, granizo, etc. • Transporte
 Avellaneda 54 / Telefax: 43-3341
 elprogresosantarosa@cpenet.com.ar

Martín & Martínez
 Estudio Contable e Impositivo
M&M C.P.N. Ariel D. Martínez
 C.P.N. Daniel O. Martín
 Trámites Jubilatorios
 Urquiza 656 - S. Rosa
 Tel.: (02954) 41-9075
 martinmartinez@cpenet.com.ar

Herrajes Sur
 DISTRIBUIDORA
 Herrajes para obras y muebles
 Calle 14 N° 634 • G. Pico
 Telefax: (02302) 42-2637
 herrajessur@speedy.com.ar
 www.herrajessur.com

Rapi bus
NUEVOS HORARIOS
DE GENERAL PICO
LUNES A VIERNES
 06:30 hs. sale de domicilio
 13:00 hs. sale de domicilio
 16:15 hs. sale de terminal
 20:00 hs. sale de terminal
SABADOS
 08:00 hs. sale de domicilio
 13:00 hs. sale de domicilio
 17:00 hs. sale de terminal
 20:00 hs. sale de terminal
DOMINGOS
 19:00 hs. sale de terminal
 22:00 hs. sale de terminal
DE SANTA ROSA
LUNES A VIERNES
 06:00 hs. sale de terminal
 13:00 hs. sale de terminal
 16:15 hs. sale de terminal
 20:00 hs. sale de terminal
SABADOS
 08:00 hs. sale de terminal
 13:00 hs. sale de terminal
 17:00 hs. sale de terminal
 20:00 hs. sale de terminal
DOMINGOS
 19:00 hs. sale de terminal
 22:00 hs. sale de terminal
VIAJES CONTRATADOS A TODO EL PAIS
 • Pasajeros y Encomiendas
 OFICINA N°15 - Terminal S. Rosa
 Tel: (02954) 43-9847
 Encomiendas: 41-1500
 LOCAL N° 1 - Terminal G. Pico
 Tel. (02302) 42-1909

RELOJES
VICTORINOX SWISS ARMY
 6 pagos sin interes CON TARJETA
AGENTE OFICIAL
40 Años
40 años
 C. GIL 180 • Tel: 02477 / 43-5909
 e-mail: horaciobustos@infovia.com.ar

REGION
 UN MUSEO DE ITRI PLANETA
«El Tordillo» festeja 5 años instalando un telescopio



Omar Rodríguez, propietario del Museo «El Tordillo», siempre destaca que la verdadera fecha de fundación es el día 6 de julio de 1945, fecha de su nacimiento, porque siente que esta pasión por recopilar estos trozos de historia, lo han acompañado durante toda su vida.

Un 31 de octubre, pero del año 2004, el Museo El Tordillo, propiedad de Omar Rodríguez abrió las puertas de su nuevo edificio. Para este viejo sueño de su propietario, la Municipalidad de Parera a través de la Secretaría de Cultura brindó su apoyo, convirtiendo este rincón parerense en el principal atractivo turístico y cultural de asistencia "obligada" de todo visitante, incluso de muy diversos países de todo el mundo.

Sus amplias dimensiones, ya no logran contener la avanzada de recolección de páginas de la historia de la zona, a través de objetos que espontáneamente acercan los vecinos para enriquecer este espacio de cultura popular. Este crecimiento enorgullece a

Omar Rodríguez, pero a la vez lo preocupa la falta de lugar para la correcta disposición de los elementos atesorados.

Su propietario siempre destaca que la verdadera fecha de fundación de su Museo "El Tordillo" es el día 6 de julio de 1945, fecha de nacimiento de Omar Rodríguez, quien siente que esta pasión por recopilar estos trozos de historia, lo han acompañado durante toda su vida.

En este nuevo aniversario de su reinauguración, para celebrarlo, se programó un nuevo evento cultural y se dispuso la instalación de un importante telescopio en la vereda, para la observación de astros en el firmamento pare-

CaTuLpa asistirá a la FIT

La Cámara de Turismo de La Pampa (CaTuLpa), estará presente en la XIV Feria Internacional de Turismo de América Latina, que se llevará a cabo en el Predio Rural de Palermo, del 14 al 17 de noviembre próximo. Invitada especialmente por el Comité Organizador, asistirá a la ceremonia de inauguración la nueva presidente, Cristina Nemesio (foto) y asociados de la Cámara pampeana. La propuesta es mostrar conjuntamente con la Subsecretaría de Turismo de La Pampa, toda la oferta regional y los paquetes turísticos consolidados, a operadores extranjeros y locales y participar en diferentes rondas de negocios. A tal fin, el subsecretario de Turismo, Santiago Amsé, recibió en su despacho a las nuevas autoridades de CaTuLpa, encabezadas por Cristina Nemesio y Orfelía



Beascochea, quienes reiteraron el constante compromiso de la Institución para el trabajo conjunto entre el sector público y privado.

A su vez se ofreció el apoyo de la Federación de Cámaras de Turismo de la República Argentina (FedeCaTur), creadora de las caravanas turísticas para promocionar el turismo interno y de la Cámara Argentina de Turismo (CAT), para potenciar todas las inquietudes desarrolladas conjuntamente con la Subsecretaría.

LA PAMPA EN LA FIT 2009
«Sólo con presencia institucional», explicó Amsé.



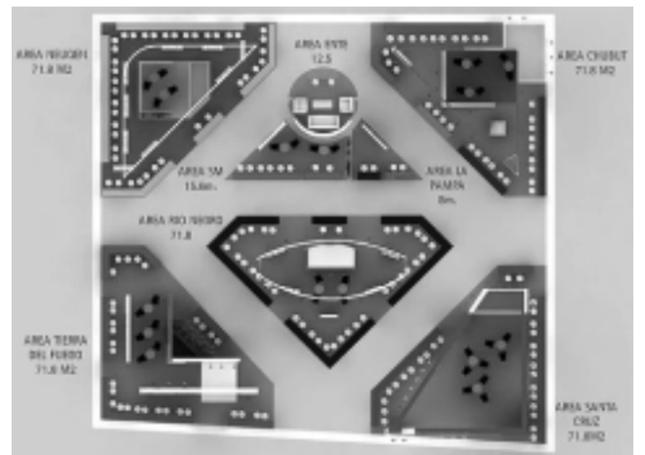
VIENE DE TAPA

«Este año resulta muy especial por la crisis económica que todas las provincias atraviesan -explicó el subsecretario de Turismo de La Pampa, Santiago Amsé-, de manera que llegado el momento y frente a las dos grandes ferias del año, como son Expopatagonia y la FIT, priorizamos la primera por ser nosotros parte del Ente Patagonia Turística, organizador del evento y además porque es nuestro lugar natural al pertenecer La Pampa a esta Región del país. A las dos, con todo lo acostumbrado, no podíamos ir, pero no es el nuestro el único caso, lo mismo le sucede a las otras provincias del sur que nos acompañan en la Región».

ta un gran alivio económico. De manera que estaremos con una presencia más reducida, pero sin este gasto, lo haremos con un gasto mínimo, más el movimiento de viajar, etc., como para no quedar afuera» reseñó Amsé.

La Pampa estará representada en la FIT 2009, en lo institucional, por personal técnico de la Subsecretaría de Turismo provincial y la Dirección de Turismo Municipal de Santa Rosa. Por la parte privada, lo hará la Asociación Empresarial Hotelera Gastronómica de La Pampa y la Cámara de Turismo, que ya confirmaron su participación. No obstante de esto, todas las empresas de servicios, prestadores, agencias y demás integrantes del sector, podrán acercar material (folletería, carpetas, etc.) a la SubseTur, para que se difundan sus productos o servicios, más aún considerando que de los cuatro días que dura la Feria, sábado y domingo son para el público y lunes y martes dedicados a la comercialización con operadores.

La fecha límite para entregar material, es este martes 10 de noviembre, en la SubseTur, Av. Luro y San Martín, Santa Rosa.



Maqueta de diseño del Stand del Ente Patagonia Argentina, en la «FIT 2009», donde La Pampa dispone de 8 m2 con un escritorio.

Parrilla Los Caldenes
 Tenedor Libre
 Pastas • Asador criollo • Especialidad en carnes mechadas al horno.
 SALON CLIMATIZADO • Pastas caseras (elaboración propia)
 Av. Santiago Marzo Este 385 / Tel: (02954) 429-449
 Santa Rosa / www.parrillaloscaldenes.com.ar

FINOS PRODUCTOS PAMPEANOS
 • Alfajores
 • Minialfajores
 • Bocaditos
 • Dulce de leche
 • Chocolatería
 • Mermeladas
 • Jugos
 • Quesos de oveja «Pampinta»
 • Ahumados (Ciervo y Jabalí)
 • Escabeches
 • Salames
Kiyyen Witrú
 (Luna de caldén)
 Av. Luro 480 | Tel: (02954) 410-793 | Santa Rosa, L. P.
 www.kiyyenwitrú.com.ar

LEBANON
 detalles que marcan la diferencia
 14 departamentos totalmente amobliados, 3 patios.
 - Recepcionista y seguridad las 24 hs.
 - Internet Wi Fi - TV Cable.
 - Ropa de cama y baño.- Somniers
 - Amenities - Cocinas completas
 Calle 17 N° 837 / Gral. Pico
 Tel: 02302 - 433545
 lebanonweb@hotmail.com

CONTACTO 104.1 FM
 WEB
 www.contactoradio.com
 E-mail: info@contactoradio.com

BUEN DIA DOMINGO
 Alberto Graff - De 7:30 a 8:30 hs.
CONTACTO 104.1

Gabi And supermercados
 Cuando el valor del trato familiar marca la diferencia
 Un chico con precios de grande
 ESTACIONAMIENTO PROPIO
 ENVIOS A DOMICILIO SIN CARGO
 T. Mason 1163
 Tel: 43-0893
 Av. Luro 65
 Tel: 43-2999

Subsecretaría de Turismo de la Provincia Tel: 42-5060 / 42-4404 - Dirección Municipal de Turismo Tel: 43-6655 - Oficina de Informes 24 hs Tel: 42-2952 / 42-2249 - Parque Don Tomás Tel: 43-4588 - Casa de Gobierno - Tel: 43-3010 - Municipalidad de Santa Rosa Tel: 43-3625 - Univ. Nac. de La Pampa Tel: 42-2581 - Aeropuerto Santa Rosa Provincial de Artes Tel: 427332 - Museo Policial D. Antonio Tel: 433551 - Fundación Banco de La Pampa Tel: 43-3382 - Terminal de Omnibus Tel: 42-2249 - Estación de Trenes Tel: 43-3451 - Policía Federal Tel: 43-3382 - Subsecretaría de Turismo de la Provincia Tel: 42-5060 / 42-4404 - Alta Pampa 43-2653 / Analem Travel 42-6252 / Calden 42-2775 / Cánica Travel 41-4383 / Che Pampa 45-5857 / Extra 45-5635 / Great Travels 45-4300 / Interuris 45-3200 / Lúbra Viajes 41-9193 / Mac Allister Travel 45-4400 / Mailen V. T. 41-1490 / Pamtur 42-6162 / Perrier Viajes 42-3305 / Salvador V. T. 42-0059 / Santa Rosa V. T. 42-0800 / Swiss Travel 42-7507 / Terrenas Viajes 45-8661 / Vega Viajes 43-3382

DE SAN PABLO A ILHABELA (ISLA BELLA) UNA DE LAS MAS LINDAS DE BRASIL

Conociendo el sur de Brasil en avión y auto - Parte 2

VIENE DE TAPA

En busca del ferry

Desde el mismo aeropuerto internacional de San Pablo (Guarulhos), GPS de por medio en nuestro auto alquilado, tomamos la autopista SP 070 hasta la salida N° 96, donde doblamos a la derecha tomando la SP 099 hasta Caraguatatuba y luego otra vez a la derecha por la SP 055 hasta el puerto de Sao Sebastiao.

Son menos de 200 km, pero le llevará unas cuatro horas de viaje, dado que camino a la costa la ruta se presenta bastante sinuosa y por lo tanto se hace lenta, viaje ampliamente compensado por la espectacular vegetación. Llegando a Caraguatatuba es la parte más trabada y también la más linda.

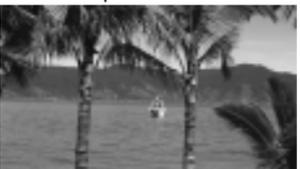


En Sao Sebastiao nos espera el cruce en ferry con nuestro vehículo hasta Ilhabela -está activo las 24 hs-. El cruce dura unos 20 minutos y cuesta b\$ 12,20 (unos 7 dólares) ida y vuelta. La capacidad de la embarcación es de 100 autos con 400 pasajeros por cada viaje. Al regreso cobran una tasa turística de poco más de 1 dolar.

La Isla Bella

Su nombre no es casualidad, realmente es un lugar muy bonito y a diferencia de otros destinos sobreexplotados de Brasil, Ilhabela mantiene un 85% de su territorio en estado agreste.

Durante todo el año la temperatura promedio es de 25 grados, elevándose a más de 30 en el verano. Es un pulmón verde de vegetación densa, con morros exhuberantes que esconden más de 40 playas, 300 cascadas, ríos y senderos inhóspitos.



En la isla no está permitido construir nada que tenga más de dos pisos de altura, gracias a lo cual Ilhabela mantiene aún un aire a territorio inexplorado, a pesar de contar con hoteles de vanguardia y casas lujosas que desafían la geografía imposible de los morros.

Fácil de recorrer

Es fácil andar en auto, la isla tiene tres calles asfaltadas: La avenida de ingreso cuando uno baja del ferry -unas 3 cuadras-, que se choca en la única rotonda con la Av. Princesa Isabel -35 km. que recorre la isla de sur a norte- y la calle

Agua Branca, que nace a la altura de la playa Barra Velha y que nos lleva hasta el ingreso al Parque Estadual. Allí nos recibe una hermosa e inmensa cascada, donde además se inicia una senda señalizada para dos kilómetros de caminata en busca de más cascadas y paisajes impresionantes.



Esta calle, en su continuación de tierra, resultaba una travesía de aventura en 4x4, que al momento de esta nota, estaba intransitable. El centro de la población es conocido como «La Vila» (la villa) a unos 7km. al norte de la bajada del ferry. Es considerado el km cero de la isla. En auto se puede apreciar sólo la costa oeste -la que da al continente- y no hay más caminos transitables, el resto está preservado, Mata Atlántica pura en estado virgen que celosamente guarda el Parque Estadual.

Paseo en Escuna

La otra buena forma de recorrer la isla, cuya vegetación impenetrable dificulta el paso entre los distintos puntos, es contratar una excursión en escuna -velero clásico de brasil- (b\$ 40, unos 23 dólares por persona) y apreciar desde el mar las distintas playas.



«Perequê», rodeada de bares y hoteles que se desparrraman con gracia por la costa. «Engenho d' água», más al norte, muy bonita con buen servicio gastronómico. «Puerto Da Vila», lugar donde desembarcan los grandes cruceros, entre otras. Para el sur, «Playa Curral» -15 km desde La Vila- es la combinación perfecta entre la naturaleza e infraestructura: aguas claras, vegetación selvática y bares instalados en la arena donde de beber una caipirinha tras otra.

Jabaquara

La playa de Jabaquara, está en el extremo norte de la Isla y es uno de los últimos puntos a los que se puede llegar en auto. Desde La Vila, son 16 km, los últimos por un sendero rústico de tierra entre la selva, bastante accidentado, pero transitable con paciencia.

Es un ejemplo de naturaleza salvaje, donde las embarcaciones de paseo buscan recalar a la hora del almuerzo. Una playa virginal con



«Jabaquara», una playa virginal con forma de media luna, de medio kilómetro de extensión, con aguas cristalinas, limpias, rodeadas de abundante vegetación.

forma de media luna, de medio kilómetro de extensión, que recibe agua dulce de dos arroyos. Aguas cristalinas, limpias, rodeadas de abundante vegetación y un restaurante que atiende de maravillas. La playa de Castelhanos, considerada una de las 15 más bonitas del mundo, es la más top, con arrecifes rocosos y variedad de flora y fauna. Sólo es posible llegar alquilando una embarcación, a no menos de b\$ 150 por persona (unos 85 dólares).

La noche en Ilhabela

En torno al «Puerto Da Vila», corazón del centro comercial, hay excelente oferta gastronómica, bares, librerías, negocios de ropa que abren hasta la medianoche y música callejera en la costanera.



No se vaya sin probar la pizza de «Pier», en el ingreso al pequeño puerto, con mesas mirando al mar y románticas velas. De masa superfina, la especial de muzzarella la traen a la mesa sobre una plancha caliente y el mozo se encargará de servirle cada porción hasta el final. Una botella de aceite de oliva virgen estará en su mesa, para rociar cada porción. La cerveza helada -fría en serio- completa el ritual.

Previamente, hay que pedir «Lula Doré» -calamar entero, frito, cortado en rodajas (como nuestras rabas pero distinto)-, un manjar. De postre, strudel con crema o torta de banana, en algunos de los ba-

res cercanos a la placita, con un buen expreso, café do Brasil. Como bajativo: una copita de cachaça.



La isla es chiquita y a la vez interminable, es que cada rincón es una postal y las posadas -hotelería predilecta en las playas de Brasil- son muy acogedoras, dan buen servicio y están rodeadas de flores y aves coloridas. Haga su reserva previa por Internet para encontrar las mejores ofertas.



Es un destino muy buscado por veleristas náuticos, pero además, es excelente para buceo, con decenas de barcos hundidos y un pasado real de piratas, que forma parte de la historia local.

La semana que viene, reseñamos el camino de Ilhabela hasta Angra Dos Reis -255 km-, pasando por las playas de Ubatuba y la belleza colonial de Paraty...

Costos en Brasil, no mucho más.

La semana pasada anticipábamos que Brasil no está barato, ya que cada Peso argentino cotiza a menos del 50% de un Real (peso brasileño). O sea, todo nos cuesta el doble del valor, aunque no todo está 'al doble de precio'. Luego, en la edición del domingo 1° el matutino Clarín reafirmó nuestra impresión titulado que «Veranear en Brasil este año costará un 25% más que el año pasado» en promedio, ya que si bien la nafta está muy cara, la bebida es más barata y la comida similar o menos, comparado con precios de Mar del Plata y más aún si se toma como base Pinamar o Villa Gesell que son destinos en muchos caros.



La nafta súper (gasolina) equivale a \$ 5,20 en nuestra moneda; la común (alcool) -que en un auto económico de alquiler anda bien-, se comercializa en \$ 3,30 mientras que para un auto diesel, es más cara. No obstante los valores cambian hacia arriba y hacia abajo, depende la marca, la zona, el lugar turístico, etc.

SUGESTOES P/ 2 PESSOAS

FRANGO CRUDO	24,80	FILE DE PEIXE CRUDO	28,80
FRANGO ASSADO	28,70	FILE DE PEIXE ASSADO	30,80
CONTRA FILE CRUDO	24,80	MOQUECA ASSADA	24,80
CONTRA FILE ASSADO	28,80	POSTO DE PEIXE CRUDO	28,80

Pizarra de un restaurante: Pollo con arroz y papas fritas para dos \$ 48 en nuestra moneda; bife vacuno con arroz y papas fritas para dos \$ 55. Cerveza en botella 600 cm3 \$ 8.

También, sobre la misma comparación, señalan que es más barata la hotelería en las playas de Brasil que en las playas argentinas. Seguramente este año no nos conviene comprar ropa o

hacer regalos, pero en promedio en los gastos generales no es tan grande la diferencia y el servicio carioca es mejor.

Además, la calidez del agua en Brasil, las playas con abundante vegetación y la oferta permanente de navegación y pesca, vale la pena la pequeña diferencia.

MARGARIA neumáticos s. a.

Medida	Aplicación	Precio
235/75R15 Scorpion ATR	Ford Ranger Chevrolet S10.	\$574

- Tarjetas Mastercard / Nevada / Naranja / Nativa; Visa: 10% de descuento, todas las tarjetas en 6 cuotas sin interes.
Sta Rosa: 02954 432888 / Gral Pico: 02302 422199. www.margarianeumaticos.com

tenemos mucho en común,
una cultura, una historia, un lugar.
compartimos intereses, pasiones, rivalidades.
sabemos quienes somos.

SOMOS UNA NUEVA FORMA DE VERNOS.



Todos los días... All

- Micros doble piso • Detalles de confort exclusivos
- Cena caliente a bordo • Seguridad y tecnología
- Verdadero coche cama de 0,90 x 1,90 m
- Toilete y bar en cada piso

EN SANTA ROSA: Terminal de Omnibus, Boletaría N° 3 Tel: (02954) 45-3780
EN GRAL PICO: Terminal de Omnibus, Boletaría N° 10 Tel: (02302) 43-6822/7058
EN BS AIRES: Terminal de Omnibus Retiro, Ventanilla N° 17 Tel: (011) 4576-7940

Suite

Expreso Alberino s.a.

PASO EL PEHUENCHE

El control integrado estará del lado argentino en Malargüe



La decisión fue confirmada tras la rúbrica de las cartas reversales entre las presidentes de Argentina, Cristina Fernández, y de Chile, Michelle Bachelet. Este acuerdo forma parte del tratado de integración entre los dos países. En comunicación desde Chile, el gobernador Celso Jaque confirmó el acuerdo alcanzado con el vecino país para que el control aduanero integrado del Paso El Pehuenche esté ubicado en Malargüe.

La decisión fue confirmada tras la rúbrica de las cartas reversales entre las presidentes de Argentina, Cristina Fernández, y de Chile, Michelle Bachelet. Este acuerdo forma parte del tratado de integración entre los dos países. En comunicación desde Chile, el gobernador Celso Jaque confirmó el acuerdo alcanzado con el vecino país para que el control aduanero integrado del Paso El Pehuenche esté ubicado en Malargüe.

Fuente: Turismo 530

LA ACTIVIDAD CUBRE EVENTOS EN
Fin de semana festivo en

VIENE DE TAPA

En el Norte: 16ª Fiesta Provincial del Agro "La Pampa canta y baila" La «16ª Fiesta Provincial del Agro» fue presentada por Juan Carlos Vittone, Diputado Provincial y Florencia Viangule, integrante de la comisión organizadora. Dicho evento, comenzó en Intendente Alvear el martes 3 y se desarrollará hasta este sábado 7 de noviembre. Como sucede anualmente, desde sus inicios por el año 1994, el Alvear Football Club (AFBC) organiza una nueva edición de la tradicional Fiesta del Agro, que nació originalmente como un homenaje a los inmigrantes que poblaron las tierras y a la reconocida labor de la gente de campo. Por tal razón, el encuentro tiene como objetivo promover la participación de la comunidad en las distintas actividades que se desarrollan.

La jornada del viernes 6, comienza a las 19:30 hs, cuando se ofrecerá una Misa y a las 21:30 hs. se llevará a cabo la inauguración del tradicional Patio de Comidas y la Feria de artesanías con artesanos de diferentes localidades. A las 22:00 hs. se presentará un Show musical de la localidad de Realicó, a las 22:40 hs. la Academia Celeste y Blanco. A las 23:30 hs. la entrega de los premios del Concurso de dibujo infantil, a las 23:40 hs. una demostración de Danzas Arabes y el cierre estará a cargo del Chango Palacio.

La noche central es este sábado 7 y está previsto el comienzo a las 21 hs., con el tradicional Desfile "El campo canta y baila", la apertura de la XVI Fiesta Provincial del Agro, la actuación de Las Voces del Agro y Kuki Giunta Malambo. A las 22:50 hs. se hará el desfile de las postulantes a Reina, la actuación de "Los Imitadores" y la elección de la Reina Provincial del Agro. Para mayor información contactarse al teléfono (02302) 48-1514

En el Oeste: 5ª Fiesta de la Estancias de la Cría en Telén

El viernes 6, sábado 7 y domingo 8 de noviembre, en la localidad de Telén y como parte del festejo del 108º aniversario de la localidad, se desarrollará una nueva edición de la «Fiesta de la Estancias de la Cría». En la presentación del evento estuvieron Arturo Abraham, intendente de Telén; Marta Trapaglia, Secretaria de Cultura de la Municipalidad de Telén y Valeriano Lucero, integrante del Centro Tradicionalista Don Valeriano.

El viernes 6, se desarrollará una Peña folklórica con la actuación de artistas locales y provinciales.

El sábado 7, a las 17 hs., tendrá lugar el desfile Cívico Militar, centros tradiciona-



La idea de la «Fiesta Pampeana de la Cría de Alemania (Oktoberfest), que se real...



RF REPUESTOS ACCESORIOS LUBRICANTES

• Accesorios todas las marcas

FIAT Tutela

Ahora también repuestos CHEVROLET

Tel: (02954) 43-0305 - Fax: 41-4305
Av. España 575 / (6300) Santa Rosa, L. P.

Universal

SERVICIO TECNICO PEUGEOT

3 generaciones de mecánica especializada en La Pampa

SERVICIO TECNICO PEUGEOT Venta de Repuestos Originales

Hugo Fernández: (02954) 15-54-0584
Carlos Fernández: (02954) 15-54-1447

Tel.: (02954) 43-2333 - Av. Arg. Valle 328 Santa Rosa - E-mail: universalleon@speedy.com.ar

LUBRICENTRO RODAI

TIENDAS SHOPPING RODAI

NUEVA MAQUINA PARA LIMPIAR LOS CIRCUITOS DE AGUA

Cambio de aceite y filtro ¡GRATIS!

Av. Spinetto 845 | S. Rosa
Cel: (02954) 15-57-4643 • Tel. Part: 410-714

Repuestos y Servicios

El Porteño

Calidad y Atención

Garibaldi 25 / Telefax: (02954) 42-42-06
Santa Rosa / e-mail: repuestosep@speedy.com.ar
www.repuestosep.com.ar

IGLESIAS

REPARACION Y PINTURA AUTOMOTOR

SISTEMA DE COLORIMETRIA COMPUTARIZADO

BANCO DE ENDEREZADO HIDRAULICO

Tel: (02954) 45-3027 y 15-51-0583
Av. Luro 2.708 - E-Mail: talleriglesias@hotmail.com

Indoor Cycle
Aero Box
Local Power
Power Jump
Ritmos - Salsa
Pilates - Oxigeno
Kick Boxing
Complemento
Centro de estética
Sauna - Masajes

Chaco y Misiones
Gonzalez 324
Cel: (02954)
15-57-6000
15-46-6056
25-67-2308

Opción no, una realidad sí.

"EL TANGO EN EL AIRE"

Radio Tango

EN EL 98.3 DEL DIAL
F. Marquez 1.657
Tel.: 435177 - S. Rosa

B&B

Bibiana y Bairo

ESTILISTAS

DAMAS - CABALLEROS - NIÑOS
Anexo Perfumería

Av. San Martín 654 / Tel.: (02954) 43-2072

NUEVA DIRECCION

Roque S. Peña 1.375
Tel: (02954) 41-5208
Santa Rosa
rodagom@cpenel.com.ar

URGENCIAS: Carlos (02954) 15-51-5523

rodagom s.r.l.

NUEVOS EQUIPOS A INYECCION DE 5ta GENERACION

autogas gnc

• Venta, colocación y recolocación de equipos GNC y GLP
• Tramitación de obleas y repueba de cilindros en el día
• Taller especializado inyección y carburados

GSI
Gas Injection System

TODAS LAS TARJETAS DE CREDITO
CONSULTE POR CREDITOS PERSONALES

Av. Luro 1344, Santa Rosa, L. P.
Tel: (02954) 42-08-08 / 43-70-06

El Vasco

• FRENOS y EMBRAGUES
• Vehículos livianos y pesados

NUEVO SALON DE VENTAS
Av. Circunvalación Sur 1650 (Casi México)

Telefax: (02954) 43-9092 / 424034
ENVIOS AL INTERIOR

Braext MAXIMA SEGURIDAD

BATERIAS Leonart

Ingrese directamente con su vehículo a las nuevas instalaciones.

Av. Spinetto 1358 / Tel: (02954) 42-6984

Arge
s
recu
con
cam
nu
sin
cam
me
con
e
can

LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES la provincia de La Pampa



«cerveza», es imitar la célebre fiesta original que se realiza en Munich, en octubre, desde 1810.



Telén anunció su «5ª Fiesta de las Estancias de la Cria», donde elegirán la reina, un marco de folklore, desfile popular y jineteada.

Intendente Alvear por su parte, ya viene festejando hace una semana y «el broche de oro será este sábado» dijo el diputado provincial Vittone, anunciando importantes shows musicales como parte del programa «La Pampa canta y baila».

listas, tropillas, reinas, postulantes y carrozas. A las 22 hs., está previsto el Baile con la Elección de la Reina.

Para finalizar la fiesta, el domingo 8, a las 9 hs. se hará la Pialada de terneros. La inscripción es de \$ 100, con el 80% de lo recaudado en premios.

La jineteada comienza a las 11:30 hs. con la Ronda de Gurupa y la de Jinetes aficionados. Luego del almuerzo, a las 14:30 hs. se podrá apreciar la demostración de Masedumbre. El cierre de la 5ª Fiesta de las Estancias de la Cria está previsto para las 15:30 hs. con la Jineteada en campo de doma Municipal. El valor de la entrada general es de \$20.

Para mayor información contactarse con la Municipalidad de Telén al Tel: (02338) 49-8131

En el Este: 7ª Fiesta Pampeana de la Cerveza en Colonia Santa María
La Asociación Descendientes de Alemanes en La Pampa (ADAP) y la Comisión de fomento de la Colonia Santa María, organizan este sábado, la «7ª Fiesta Pampeana de la Cerveza» en Colonia Santa María. En la presentación de la semana pasada estuvieron presentes el presidente de la Comisión de Fomento, Serafín Eberhardt, la presidente de la ADAP, Alejandra Osterdag; Hilario Guinder, tesorero de la ADAP; Estela Weinmeister, secretaria de la ADAP y Oscar Folmer, vocal de la ADAP. El evento tendrá lugar este sábado 7 de noviembre, a partir de las 21 horas, en la Colonia Santa María.

El origen de la cerveza: se remonta muy atrás, en la historia de la humanidad. Hay quienes afirman que fue inventada antes que el pan, y que por mucho tiempo se la utilizó como alimento más que como bebida de celebración.

La idea de realizar esta fiesta es imitar la realización de una fiesta original de Alemania (Oktoberfest), que se realiza en Munich en el mes de octubre desde 1810.

La Fiesta Pampeana consiste en la realización de un acto cultural y un gran baile familiar con espectáculos artísticos, música en vivo, la degustación de comidas típicas alemanas y sorteos.

En esta oportunidad, se presentarán el cuerpo de danzas «Meine Leutu» de Colonia Barón y «Die Enkel Der Kolonie» de la Colonia Santa María. El baile familiar estará a cargo del Grupo Astral.

Las entradas anticipadas pueden comprarse en Santa Rosa en la inmobiliaria «La Ganadera» ubicada en Av. Uruguay y González, tel: (02954) 45-8343 o en la Comisión de Fomento de la Colonia Santa María, tel: (02952) 49-3057.

EN CASA DE LA PAMPA EN BS. AS. Guatraché presentó su oferta



La Municipalidad de Guatraché presentó la oferta turística en la Casa de La Pampa en Buenos Aires, el pasado viernes 30 de octubre desde las 16 horas.

La delegación de Guatraché encabezada por el Secretario de Cultura y Turismo, Pablo Herzel y acompañado por parte del cuerpo de baile de la peña municipal Alhué Prun, integrantes de la Colonia Menonita y del Parque Terminal Laguna Guatraché, la Reina Provincial del Turismo, Laura Schek, las artesanas Brígida Wagner, Marta Friedel, Stella Stepanosky, la diseñadora Mailén Sevillano, la Escuela Especial N° 11 que realizó una degustación de chocolates, confituras y dulces envasados que realizan los alumnos en los talleres educativos.

Acompañó a este evento una muestra fotográfica sobre la Colonia Menonita de Luis Micou.

La presentación comenzó con las palabras de bienvenida del subsecretario Santiago Amsé, dejando en claro la política turística a la que apunta el Gobierno Provincial para que La Pampa deje de ser una provincia de paso y se convierta en una industria de peso, en tanto que Herzel agradeció a todos los que hicieron posible la presentación en Buenos Aires, en especial al apoyo obtenido siempre desde la Subsecretaría de Turismo, destacando la importancia de poder trabajar en turismo con integrantes de la Colonia Menonita y tratar de unir dos culturas diferentes pero tan ricas.

Seminario sobre «Legislación Turística» en la UBA

El Área de Turismo Rural de la Facultad de Agronomía de la UBA comunicó la realización del Seminario sobre «Legislación Turística», a desarrollarse este jueves 12 de noviembre en el horario de 18 a 22, disertación que estará a cargo del Dr. Santiago Aramburu.

Lugar: Pabellón de Agronegocios - Facultad de Agronomía UBA

Objetivos: Dominar los conceptos básicos que rigen el derecho. Interpretar el funcionamiento de los sistemas jurídicos. Conocer la normativa vigente aplicable a la actividad turística. Entender la responsabilidad correspondiente a cada uno de los prestadores de servicios. Reflexionar sobre el impacto e influencia de los procesos políticos en la actividad turística.

Contenido: Ley Nacional de Turismo (25.997). Plan Federal Estratégico de Turismo Sustentable. Ley Nacional de Agencias y Viajes (18.829). Turismo Receptivo. Ley Nacional de Hotelería (18.828). Normativa Hotelera de la Provincia de Buenos Aires. Normativa turística y turismo rural. Vías legales con las que cuenta el turista. Resolución Alternativa de Conflicto.

Metodología: Teórica.

Inscripción: Por vía e-mail a: <semitur@agro.uba.ar> y telefónicamente llamando al (011) 4523-9700. Cupo limitado.

Arancel: \$ 80 y se abona el mismo día, previa confirmación de inscripción vía e-mail.

PABLO LOZANO
Arquitecto
Proyecto y dirección de obras / Especialidad arquitectura legal
San Jorge 370 - Tel: 413531 - lozpa2001@yahoo.com.ar

Piedras DON FIORI
ADOQUINES EXCLUSIVOS BORRAVINO
Pórfidos • Adoquines
Piedra Bocha
Lajas • Piedras
Piedras para cascadas
L. King 2452 esq. Stgo. Marzo Este • Santa Rosa
Tel: (02954) 15-47-5543

San Uriel SRL
REPUESTOS TOYOTA CHEVROLET
LINEA COMPLETA - REPUESTOS ORIGINALES
ISUZU HYUNDAI
Av. Luro 2104 esq. J. Ingenieros
Tel: (02954) 43-7655 / 43-3347
toyopampa@hotmail.com

La Escuela de Fotografía de YTC Yánes Studio

Convoca a toda persona que tenga vocación por la fotografía a prepararse ya nivel profesional.

YTC Yánes Studio te garantiza trabajo permanente con una entrada económica no menor a \$ 6.000 por mes y tener tu propio «negocio».

Esto es para personas que tengan decisión para prosperar, los indecisos son los fracasados de siempre.

Te esperamos en Alem 330, Santa Rosa, La Pampa.

Sólo para entrevistas: Tel: (02954) 414-333.

Cumplimos 20 Años!!!
SEMILLERIA Los Amigos
Venta de alimento balanceado para perros y gatos
Pájaros • Jaulas
Peces
Accesorios para mascotas
ENVÍOS A DOMICILIO SIN CARGO 429797
Av. Edison 1062 / S. Rosa
semillerialosamigos@cpenet.com.ar

Servicio Mecánico e Inyección
OSES
Raúl B. Díaz 766
Tel: (02954) 41-8766
Cel: 1551-1828
(6300) Santa Rosa

PASTORUTTI
MATERIALES ELECTRICOS
• Motores eléctricos • Energía solar • Iluminación
• Telefonía • Insumos • Redes de computadoras
• Estabilizadores • UPS • Centrales telefónicas
• Iluminación decorativa y profesional
L. de la Torre 475
Telefax: (02954) 43-2208 / 42-3404
E-mail: pasto@speedy.com.ar
MANSILLA 44
Tel: (02954) 438004
E-mail: pasto1@speedy.com.ar

Antes de viajar controle el radiador de su vehículo.
Reparación de radiadores de todas las máquinas agrícolas
RADIADORES SANTA ROSA
Trabajos garantidos por 1 año.
Av. Circunvalación este 1266
Tel: (02954) 427-105 / S. Rosa

TALLER MECANICO DIESEL MEDINA
SERVICIO ESPECIALIZADO
MWM INTERNATIONAL AGENTE OFICIAL
TOYOTA UIGIA
Constituyentes 2452 / Tel: (02954) 43-9050
Santa Rosa (L.P.) / e-mail: tallermedina@cpenet.com.ar

POLERO E HIJOS
VENTA DE MATERIALES SANITARIOS
San Juan 632/36 • S. Rosa
Tel.: (02954) 42-6018
• Tanques para agua de fibrocemento y PVC • Bombas Elevadoras • Caños Polipropileno Línea Dorada
• Termofusión COPRAX - HIDRO 3 • Cañerías para gas EPOXI ACINDAR y accesorios EPOXI DEMA • Brancería
• Caños HIDRO BRONZ y accesorios • Repuestos de todas las griferías • Anexo Ferretería y Electricidad

ERAFANELLE
SISTEMA DE COLORIMETRIA COMPUTARIZADA PPG
- CABINA HORNO DE PINTURA
- MAQUINA DE SACAR BOLLÓS ELECTRICA Y QUIMICA
- NUEVO BANCO DE ESTIRADO DE CARROCERIA
Av. Stgo. Marzo Norte 1.945 / Tel: 458883 / 15672816
Larrea 591 esq. Pampa / Tel: 417799 / 15595189
Santa Rosa - e-mail: darafaelli@cpenet.com.ar

Repuestos SANTA ROSA
Líneas
RENAULT
CITROËN
Garay Vivas 1240 / S. Rosa
Tel.: (02954) 42-6933

ESCRITO POR ROSITA LA GIOIOSA EN EL CENTENARIO DE GENERAL PICO

A General Pico Pueblo Centenario. Mi Pueblo.

VIENE DE TAPA

«Contemplaron en aquella fría mañana de primavera el surgir de un pueblo, el nuestro hace 100 años, un 11 de noviembre de 1905.

Dos visionarios: Eduardo de Chapeaurouge y Eduardo Castex, vislumbraron desde aquel día una pujante y activa ciudad junto a Serafin Pelizari quién preparo su fervoroso mensaje para la posteridad: la piedra fundamental, nuestra fe de nacimiento.

Magnífica herencia, caminos que abrieron con sus luchas cotidianas chacareros, trazando los surcos, librando el combate de la mieses forjadas por las manos férreas del labriego, con el esfuerzo incomparable de los primeros comerciantes, industriales, maestros, periodistas, amas de casa, muchos anónimos y no por eso menos héroes, que aunararon responsabilidades, transitando por la senda de las dificultades, que inexorablemente, condujeron al triunfo, al éxito. Así, nuestro pueblo crecía y crecía en trabajo, cultura, educación, diversiones y bailes, tantos que llegó a llamarse: General Milonga.

Con firmeza, tolerancia y voluntad sobrellevaron grandes inconvenientes: la sequía, las nevadas, la ceniza, la invasión de langostas, los vientos huracanados, siempre con es-



toicismo, convencidos que nada podría impedir la marcha sobre el destino de nobleza que ofrecía esta inmensa pampa.

Fue en 1912 con las primeras elecciones, donde dio comienzo la Democracia de la mano de Pedro Alfredo Bó, un demócrata abierto a todas las iniciativas de un vecindario ávido de hechos concretos. Así, se fueron plasmando las primigenias necesidades para la maravillosa aventura del futuro.

Le sucedieron tenaces defensores de sus propias ideas políticas, autoridades municipales, en su gran mayoría, sin ambiciones personales, llevaron adelante proyectos para el bienestar popular, así surgieron: fondas y hoteles, almacenes de ramos

tificaron.

Para el mañana, que se nos presenta tal vez incierto, o tal vez sea una espléndida aventura, los verdaderos piquenses, debemos recuperar, objetivos irrenunciables: El tren civilizador; el Juzgado Federal, bastión de justicia; el lejano Museo de Bellas Artes; el Museo Histórico, que nos hablaba de nuestro pasado, hoy, lamentablemente cercenado y oculto; el Parque Recreativo, desvelo de un ciudadano idealista; el Vivero Pampeano, creación de un sabio inglés y orgullo de La Pampa, un verdadero y bello jardín botánico.

Hoy, en este primer centenario, identificados en el Himno a General Pico y en su emblema el Escudo decimos con Chester Barnard "Intentar algo y fracasar es, por lo menos aprender. Pero no hacer el intento es sufrir la inestimable pérdida de lo que pudo haber sido".



Colaboración: Rosita La Gioiosa, escrito en oportunidad del Centenario de General Pico, en 2005.

Las Empresas e Instituciones presentes en estas páginas, saludan a toda la Comunidad de General Pico, al arribar la Ciudad, a los 104 años de su Fundación.

aluminios
Pico

- Fábrica de Aberturas de Aluminio materia prima con calidad certificada (AT-PREMIUM ATMax - R.P.T. - Novissima-Herrero)
- Todo en Vidrios y Policarbonatos (doble vidriado hermético - Laminados - Templados - Float)
- Asesoramiento • Personal especializado
- Entrega y Colocación en obra • Servicio post-venta

30 años de experiencia avalan nuestros productos

Calle 33 N° 1163 • Telefax: (02302) 421-171
E-mail: aluminiospico@speedy.com.ar

CALVO MADERAS de Oscar Calvo

Piso Flotante alto tránsito tecnología alemana.

CLAS

NOVEDAD!!!
Pisos prefinish
Madera sólida
Bambú
Roble Eslovania
Acabado rayos U.V.

Fabricación de pisos de madera tarugada y parquet de caidén. Fábrica de vigas laminadas. Mochimbres y moideras. Venta de maderas en general.

Administración y venta: Calle 25 N° 1345
Tel: (02302) 43-1581 • Telefax: 42-5175 • Gral. Pico
Fábrica: PARQUE INDUSTRIAL GENERAL PICO
e-mail: calvomaderas@ciudad.com.ar

CENTRO DE ACOPIADORES DE CEREALES DE LA PAMPA Y LIMITROFES

Tel: (54)-02302-42-4140/42-1530
Telefax: (54)-02302-42-4568
Calle 16 N° 338 / C.C.180
C. P. 6360 / General Pico / La Pampa
e-mail: info@caclp.com.ar
www.acopiadoreslapampa.com.ar

FRIGORIFICO GENERAL PICO S.A.

Saludamos a todos los habitantes de General Pico en este nuevo Aniversario de nuestra querida Ciudad.

Administración y Planta Frigorífica Calle 24 esq. 47
TE (02302) 430271 y líneas rotativas / FAX (02302) 437005
GENERAL PICO - LA PAMPA - ARGENTINA

RECTIFICACIONES "ETCHE"

Rectificaciones de Motores
Tapas de cilindro y repuestos

Simón Horacio Etcheverría

Calle 102 N° 265
(6360) General Pico - L. P.
Cel: (02302) 15-600948
Tel: (02302) 421807

ZINGUERIA DANIEL RAMOS

CANALETAS CANOS CUMBRERAS VENTILACIONES
CENEFAS BARETAS BAJO CHIAPA BAJO TEJA

Canaletas Artesanales
Techos • Cenefas

Calle 32 N° 931 • (6360) General Pico • Tel. Part. (02302) 426-709 • Cel: 15-69-7250

Todo para la construcción

Calle 13 esq. 122 - General Pico
Tel.: (02302) 42-3264
42-5585

CORRALON AILLÁ-WINKÁ S.R.L.

Metalúrgica KEVIN

- Acero inoxidable en general
- Equipamientos para frigoríficos
- Plantas lácteas y clínicas
- Carrocerías térmicas

Oswaldo D. Pereyra

Calle 103 esq. 108 - General Pico, L. P.
Telefax: (02302) 43-2101 / Cel: 15-60-5173
metkevin@speedy.com.ar
www.metalurgica-kevin.com.ar

Zona Franca
GENERAL PICO-LA PAMPA
POLO INDUSTRIAL Y LOGÍSTICO

EVOLUCIONAMOS.
AHORA PODES EXPORTAR DESDE LA PAMPA AL MUNDO.

Zona Franca General Pico privilegia servicios de calidad, para todos los productos, desde de su región al mundo.

General Pico: [02302] 423636/37 Buenos Aires: [011] 4-852-6640/6430
www.zflapampa.com.ar

SIMPOSIO NACIONAL DE ESCULTURA
Palabra de artista



«Descubrí que esta piedra fue extraída del centro de la Provincia y esto fue antiguamente un mar, cuando uno empieza a picar la piedra se da cuenta por los restos fósiles que tiene... la idea es hacer una especie de ola sobre una gran piedra, una ola sobre el mar, dedicad a La Pampa» dijo Néstor Vildoza.

Como comentamos la semana pasada, se viene desarrollando en Santa Rosa el «1er Simposio Nacional de Escultura», que se inició el pasado sábado 31 de octubre y culminará este sábado 7 de noviembre, con la participación de escultores de diversos lugares del país y locales que vienen trabajando en 4 elementos diferentes y a la vista del público en los terrenos del ferrocarril, en Alsina entre Gil y Pellegrini.

Entre las palabras de los artistas, destacamos el comentario del riojano Néstor Vildoza, que afirmó «esto es lo de uno y donde uno encuentre un lugar para trabajar en lo que le gusta, está todo bien». También destacó la importancia de la realización del encuentro porque «es importante, sobre todo cuando es una novedad como esta que tiene que ver con la cultura, porque uno a veces ve una obra termi-

nada y no sabe como fue la factura, como se hizo y creo que acá en este momento es un poco una escuela taller para todo el mundo y se ve como de algo uniforme como puede ser una piedra, un tronco o un pedazo de chapa, al poco tiempo se convierte en una obra».

El artista riojano trabaja sobre «una piedra de la zona, es un mármol travertino muy joven y la idea surgió un poco aquí, porque vine con una idea diferente y como descubrí que esta piedra fue extraída del centro de la provincia y esto fue antiguamente un mar, cuando uno empieza a picar la piedra se da cuenta por los restos fósiles que tiene, que en algún momento estuvo en el mar, por lo que la idea que yo tengo ahora es hacer una especie de ola sobre una gran piedra, de manera que sería una gran ola sobre el mar dedicada por supuesto a La Pampa».

Nota completa en: www.region.com.ar

Donación de indumentaria y calzado

Como lo está efectuando periódicamente, la asociación «Grupo de Acción Solidaria y Cultural del Barrio Butaló», sin fines de lucro, que preside el vecino Hector Iturrioz, completa la última entrega de indumentaria y calzado a la institución religiosa San José Obrero de Santa Rosa, similar a las donaciones que se han efectuado durante el año a vecinos de distintos barrios de la ciudad, como así también a los de la lo-

calidad de Miguel Riglos. Así mismo en la sede social, semanalmente concurren niños y jóvenes en la edad escolar en procura de ayuda con la entrega de libros. Además se hacen trámites gratuitos varios a personas de escasos recursos y apoyo a toda la gestión que realiza la Asociación Cultural Sanmartiniana, cumpliendo así con el objetivo que trazó hace ya más de 10 años la asociación solidaria del Barrio Butaló.

CLUB ROTARIO SANTA ROSA SUR
Distinguen a Daniel Canitrot



Canitrot recibe la plaqueta de distinción, junto a la presidente del Club Rotario, Ana Paula Pérez.

El Club Rotario Santa Rosa Sur, llevo a cabo la distinción del servicio a través de la ocupación que, durante el mes de octubre en todo el mundo, se otorga a un ciudadano de cada ciudad donde haya un club rotario.

Se trata de un reconocimiento a quien con su actividad, ocupación y vocación ha prestado servicio distinguido a su comunidad.

Algunos de los vecinos que han sido distinguidos en años anteriores por el Club Rotario Santa Rosa Sur, son: Alejandro Socolovsky, Miguel Martín, Faustino Bustos, Ricardo Ermesino, María Lastiri, Edgar Morisoli, Mario de

la Torre, Carlos Lorenzo, Raúl Datri, Edgardo Soto, Hernan de Dios Herrero, Mariucha Figueroa entre otros.

Este año ha recibido la distinción Daniel Canitrot, socio fundador de la cámara de peluqueros. Desde el año 2000 siendo presidente de la misma decidieron junto con los demás colegas realizar viajes al oeste pampeano visitando escuelas hogares ofreciendo gratuitamente sus servicios.

También se acercaron a escuelas de barrios humildes de Santa Rosa haciendo lo propio y compartiendo sus vivencias, ayudando con ropa, útiles, etc.

Taller de Técnica Vocal, presenta el espectáculo «Cantamos». El día miércoles en el Teatro Español.

Este miércoles 11 de noviembre, el Taller de Canto que dirige Orestes Mastroiacovo, presentará en el Teatro Español de Santa Rosa, el espectáculo «Cantamos». El mismo dará comienzo a las 21:30 hs. y estará a cargo de alumnos que reciben instrucción de respiración, vocalización, imposición y actitud para el canto.

En la oportunidad se presentarán los siguientes alumnos: Belén Martínez (popular), Martín Dubié (popular), Ana Cáceres Siderac (popular), Nieves Cabral (folklore), Gonzalo Porcel (tango), Pablo Núñez (pop, rock). Cristian Morales (foto), en su carácter de artista invitado y de ex-alumno del taller, interpretará obras del folklore argentino, con vistas a la preparación de la grabación de su primer CD. El desarrollo del espectáculo será conducido por Adalberto Biscaro. Asimismo se contará con la inestimable parti-



cipación del Ballet de Danzas Árabes de nuestra ciudad «Al Hayal», bajo la dirección de su profesora Najla. Previo al ingreso, la artista Marcela Santosmingo, expondrá trabajos de su creación relacionados con el Arte Francés y Técnicas Decorativas. El valor de la entrada ha sido fijado en \$12 y el producto una vez deducido gastos, será cedido a los Hogares Don Bosco, como en otras oportunidades. Las mismas se podrán adquirir con anticipación en el hall del teatro.



La Cocina de REGION®

Postre Medio Mundo

Ingredientes: 1 pionono, 750 grs. dulce de leche repostero, media taza de café fuerte endulzado, 330 grs. helado de americana, 330 grs. helado granizado, 330 grs. helado de chocolate especial con alguna bebida.

Preparación: distribuir en el pionono 500 grs. de dulce de leche repostero, arrollar y cortar en rodajas de 1 cm. más o menos. Tomar un bols y cubrir el interior con film adherente dejando sobrepasar los bordes.

Colocar dentro las rodajas del arrollado acomodándolas para que tomen la forma del molde. Rociar con el café y luego acomodar en el fondo el helado de americana formando un hueco en el centro donde colocará 250 grs. de dulce de leche repostero, cubrir encima con el helado granizado y luego el chocolate. Acomodar bien, presionando y cubrir con el resto del film. Mantener en el freezer por lo menos 4 horas. Para servir: desmoldar y quitar el film. Cortar con un utensilio entibiado en agua.



MASOTERAPIA - COSMETOLOGIA
DEPILACION - OZONOTERAPIA
SOLARIUM VERTICAL
COMPLEMENTOS

GLORIA RO
beauty space

Yrigoyen 314, casi Rivadavia Planta Alta. / Santa Rosa
Tel: (02954) 561686 - 15528777 / roth.gloria@gmail.com

CASA AGUARELA
TODO PARA EL
ARTISTA Y ARTESANO

**YA RECIBIMOS
GRAN VARIEDAD DE
AGENDAS 2010**

RIVADAVIA 437
Tel: (02954) 430-426

Nora Hernández
Peluquería Unisex

- Extensiones
- Depilación
- Pedicura
- Masajes

Ferrando 515
B° E. Comercio
(Frente a la Escuela 25)
Tel: 430285

MEGA
Calidad y variedad cerca suya
Regalería en general, accesorios

Tarjetas de crédito y débito • Librería • Cotillón Y CABINAS TELEFONICAS

México 1682 Santa Rosa

La Primavera en colores y diseños
Remeras - Camisas
BRISA
Bebés - Niños

Cnel. Gil 140
Tel: 560666 - S. Rosa

COMPRA AHORA y comenzá a pagar en:
ENERO

ZAPATERIA **La Brilla**

Obtené YA tu crédito personal
Requisitos: 1) DNI
2) Ultimo recibo de sueldo
3) Ultimo recibo de algún servicio o impuesto

R. S. Peña 1265 • Telefax: 56-1056
Mitre y O'Higgins • Tel: 56-1057

PANADERIA Y CONFITERIA
LA RUEDA

Facturas, postres, tortas, masas, panes saborizados, especiales, variedad en sandwiches de miga, arabitos, servicio de lunch, picadas, tablas de quesos y flambres. Vinoteca

Tel: (02954) 432-777
Av. Mitre 319 / Santa Rosa

RS Refrigerados Santiago
Santiago Martín Portalez
Chaco 152 • Tel: (02954) 43-3625 / 42-6210
Santa Rosa • E-mail: portalez@speedy.com.ar

Milkaut
Los lácteos de la gente

Fango
el pan del día

Chacinados Santa María
La Rueda SRL

Chorizos secos, Salame, Morcillas, Queso de Cerdo, Jamón Crudo, Bondiola y Panceta.

FABRICA
Tel: (02954) 15-54-9353
Av. España s/n.
Colonia Santa María

Policia de La Pampa Tel: 42-2303 - Emergencias Ecologicas Tel: 105 - Defensa Civil Tel: 103 - Red de Emergencias Tel: 42-2594 - Ayuda al Suicida Tel: 0800-99-99099 - Tel. de la Esperanza Tel: 45-5200 - Bomberos Tel: 43-3660 - Coop. de Electricidad Tel: 41-2200 - Emergencias: Escapes de Gas Tel: 42-8443 / Agua en Via Publica Tel: 45-5320

3415 / Zafiro Viajes 42-2927 - Alquiler de autos sin chofer: 41-7171 / 43-5770 - Aerolíneas Argentinas 43-3076 - Expreso Alpino 45-3780 - Radio Taxis: 43-3333 / 42-8682 / 43-7777 / 43-0000 - Remises: 43-7700 / 43-8500 / 43-6960 / 45-5355 / 43-7000 - Viceconsulados de España 45-6835 - Viceconsulados de Italia 45-5575

9203 - Mercado Artesanal Tel: 43-0168 - Centros de Salud: Hospital 455000 / Asistencia Pública 453330/31 / Clínica Modelo 434454 / C. Psiquiátrica Inmago 42-4896 / Polymedic 454777 / Sanat. S. Rosa 457000 - Servicios de Urgencia: Emergencias S.A. 456056 / S.E.M. 107 y 427112 / Urgencias ENIEPA 424096



TEATROS

Teatro ATTP: Bolivia y J. Luro - Todos los sábados de noviembre a las 21:30 hs: «Tercero incluido» de Eduardo Pavlovsky.

La Rocka Bar: Pellegrini 122 -Vier. 6 a las 24 hs: Recital de Vendetta Spike (rap y hip-hop). Circulo Odont.: De la Torre 356 -Vier. 6 a las 21 hs: «La otra cara del amor» (titulo de la película de Ken Russell), un recorrido por las obras diletas del gran músico ruso Tchaikovsky. Gratis. Los Pioneros: Alsina y Pellegrini -Vie. 6 a las 21:30 hs: Actuación del cantautor santafesino Martín Sosa, acompañado por Alberto Suárez y Mauricio Flores. Contribución voluntaria \$ 10 Teatro Español: Lagos 44 - Tel: 45-5325

Sáb. 7 a las 21 hs: «San José Obreiro de Gala». Espectáculo de música y danzas. \$ 15 -Jue. 12 a las 21 hs: VIº Concierto de Gala -y cierre del ciclo 2009- de la Banda Sinfónica: «Día de la Música». Gratis. UNLPam-Aula Magna: Gil 353 -Sáb. 7 a las 21 hs: 20º Encuentro Coral de Adultos Mayores «Ayuntun». Casino Club Santa Rosa: Ruta 5 Km. 606,5. Tel: 45-4794. Entrada \$ 3, antes de las 19 después: -Vie. 6 a las 23:30 hs: Conjunto local de Rock «Tarde Piaste» \$ 5



Con Vanesa Santesteban y Marcelo Gonzalez. Director: Gastón Santos. Reservas al 1556-6990. \$ 20

Ex Molino Werner: 1º de Mayo y Maipú (capacidad limitada) -Todos los domingos 19:30 hs. hasta diciembre: Segunda temporada de «La Señora Macbeth». Reservas al cel: (02954) 15 33-6526. \$ 20 (estud. y jub. \$ 15).

MUSICA Y ESPECTACULOS

María Teresa Pub: Rivadavia y Lagos. Tel: 1550-1600 -Vie. 6: Espectáculo a beneficio del Comedor Café con Leche.

Sáb. 7 a las 23 hs: Canta «Franco Nelson». Melódicos, pop, latinos.



Sáb. 7 a las 23:30 hs: «Los Iracundos» \$ 5 Poderoso Circo Australiano: Av. Spinetto y Magaldi - Circo tradicional con animales. -Jue. y vier. a las 22 hs.

Más info: Agenda Cultural de la Subsecretaría de Cultura de La Pampa. e-mail: culturaprensa@lapampa.gov.ar - Tel: (02954) 43-1538 / 43-1651

La Cultura es la Fuerza de los Pueblos GOBIERNO DE LA PAMPA

ALARMA Para su casa \$560 Abono mensual \$60 TECXEN Alarmas Seguridad para exigentes Tel: (02954) 433453 Catamarca 658 • Santa Rosa

CALZADO DE VERANO cómodo, fresco y liviano. ORTOPEDIA NEO www.ortopediano.com Tel: (02954) 454-654 AV. URUGUAY 32

TOYOTA HILUX BHAUSA CONCESIONARIO OFICIAL TOYOTA FINANCIARIA SERVICIOS EN SANTA ROSA: Av. Spinetto 1.409 esq. Asuncion del Paraguay Tel: (02954) 435-770 / 426-513 / 424-090 EN GENERAL PICO: Calle 13 N° 552 • Tel: (02302) 425-536 EN TRENQUE LAUQUEN: Av. García Salinas 1.342 • Tel: (02392) 432-050 • Bs. As.



Sáb. y dom: tres funciones, a las 16, a las 19 y a las 22 hs.

MUSEOS, CHARLAS, EXPO

Concejo Deliberante -Vie. 6 a las 20 hs: Acto homenaje al compositor Julián Plaza. CMC: Quintana 172 Tel: 455324 Fotogaleria Echaniz: -Vie. 6 a las 20 hs: Inauguración de la muestra «Dos Miradas» de Pablo Peppino. Galerias traseras: -Vie. 6 a las 20:15 hs: «Niños Secuestrados, Jóvenes Localizados». Un aporte pampeano a las Abuelas de Plaza de Mayo. Hall Central: -Vie. 6 a las 20:30 hs: Inauguración de «Oleos del Fuego». Muestra plástica de Gustavo Gaggero. Sala Mareque: -Vie. 6 a las 20:30 hs: Inauguración de la muestra plástica de Ariel Sejas Rubio. «El universo de mi taller. Concatenación de ideas». UNLPam-Aula Magna: Gil 353 -Vier. 6 a las 20 hs: Charla debate sobre «La insurgencia» a cargo de Nilda Redondo. Cátedra Che

Cine en S. Rosa y Gral. Pico

EN SANTA ROSA Don Bosco - Tel: 45-8160. -Vie. 6 a mié. 11 a las 19:30 hs: «Lluvia de hamburguesas». \$ 12. -Vie. 6 a mié. 11 a las 22hs: «El secreto de sus ojos». \$ 12. Amadeus - Tel: 41-4490. -Vie. 6 y de dom. 8 a mié. 11 a las 22:30 hs. -Sáb. 7 a las 20 y a las 22:30 hs: «La cruda verdad». \$ 12 -Dom. 8 a las 20 hs: «Coco antes de Chanel». \$ 12

EN GENERAL PICO Gran Pampa - Tel: 42-1776. -Vier. 6 a mié. 11, a las 20 y a las 22:30hs: «Cuestión de principios». \$ 12 Teatro Pico - Tel: 42-1794. Sábado 7 sin función: -Vie. 6 a mié. 11, a las 20 hs: «Tinker Bell y el tesoro perdido». \$ 12 -Vie. 6 a mié. 11, a las 22 hs: «La Huérfana». \$ 12 Espacio INCAA: -Dom. 8 a mié. 11, a las 21:30 hs: «Mentiras piadosas». \$ 4

Reflexología Jorge Antonio Gómez TURNOS: Tel. 411383 de 17 a 20 hs. Atención: lu. a vie. 9 a 12 y 16 a 20 hs. NUEVA DIRECCION CERVANTES 253 - Santa Rosa

Table with 2 columns: Day/Time and Pharmacy Name/Address/Phone. Includes FARMACIAS DE TURNO EN SANTA ROSA and FARMACIA VITALFARMA.

FARMACIA VITALFARMA - Perfumería - Marroquinería - Regalos - Toma de presión arterial y diabetes ENVIOS A DOMICILIO 410500 AMEGHINO Y DELFIN GALLO

Películas de la Semana



«Lluvia de Hamburguesas»

«Lluvia de Hamburguesas»: El inventor Flint Lockwood es el genio responsable de algunos de los artilugios más extraños jamás concebidos. Pero a pesar que todas sus invenciones han constituido fracasos espectaculares y han provocado toda clase de problemas en su pequeña ciudad, Flint ha decidido crear una fuente de felicidad para las personas. Decide diseñar una máquina para convertir el agua en comida, pero nada sale como él piensa y comienzan otra vez los problemas para toda la ciudad... Basada en el libro de Judi Barrett e ilustrado por Ron Barret. Hablada en castellano. Comedia de animación. ATP. 90 min.

símbolo eterno del éxito, la libertad y el estilo... Con Audrey Tautou, Benoit Poelvoorde, Alessandro Nivola, Marie Gillain, Emmanuelle Devos y otros. AM13. 105 min.



«Coco antes de Chanel»

«El secreto de sus ojos»: Narra la historia de Benjamín Expósito, ex empleado en un Juzgado Penal que decide escribir un libro con una historia real conmovedora y trágica, de la que ha sido testigo privilegiado... Exito nacional con Ricardo Darín, Soledad Villamil, Pablo Rago, Guillermo Francella y otros. Thriller dramático. AM13. 125 min.

«La cruda verdad»: Abby Richter es la productora de un show matutino. Cuando el programa sufre una caída en el rating, Abby se ve forzada a formar equipo con un nuevo corresponsal, Mike Chadway, quien tiene la capacidad de hacerla estallar con cualquier comentario. El segmento de él ha sido diseñado para revelar los secretos del género masculino. Pero Chadway no hace más que sacar el costado más húmedo de su productora. Cuando Abby conoce a su vecino, un doctor soltero llamado Colin, ella deberá poner en práctica los conocimientos de Mike... Con Katherine Heigl, Gerard Butler, Eric Winter, John Michael Higgins y otros. Comedia. SAM16. 95 min.

«Coco antes de Chanel»: Narra la historia de Gabrielle Chanel, quien comienza su vida como una obstinada huérfana y, a través de un extraordinario recorrido, se convierte en la legendaria modista que personificó a la mujer moderna para luego transformarse en un



«La cruda verdad»

Cine Debate y Psicoanálisis

-Vie. 6 a las 20 hs: Cierre ciclo 2009. Tema Interculturalidad, con "Al otro lado" (de Fatih Akin). Organiza Espacio Psicoanalítico Pampeano, Grupo Estudiantes de Humanas de la UNLPam y Amadeus.

DVDTECA

Esta semana les proponemos: "Home" la familia ideal en la casa ideal y una autopista; "Star Trek - Viaje a las estrellas- El futuro comienza"; "La muerte en vivo" sobre un reality de TV. con una pistola cargada; "La lección de piano" drama romántico; "Gandhi" ganadora del Oscar; "La ley del deseo" de Pedro Almodóvar; "Desafío" de acción y suspenso con Daniel Graig; "Historias cotidianas" un documental necesario; "Dersu Uzala", de Akira Kurosawa; "La naranja mecánica" de Stanley Kubrick; "El orfanato" una de terror; "La nona" con Pepe Soriano; "Mi bella dama" musical clásico. "Los piratas del rock" comedia inglesa homenaje a la radio; "Penélope" sobre una chica con un rostro extraño; "Transformers, la venganza de los caídos"; "El mismo amor la misma lluvia" de Campanella, con Ricardo Darín, Soledad Villamil. Y "El profesor patagónico" con Luis Sandrini. Más estrenos y el catálogo completo en: www.dvdtecaweb.com.ar

PODEROSO CIRCO AUSTRALIANO 30 tigres, 20 leones, osos, camellos, caballitos, búfalos, monos chimpancé. Tango el caballo maravilla Las águilas del trapecio. El gran payaso Cotolengo. Juev. y Vier. Función: 22:00 hs. Sáb. dom. y feriados 16, 19 y 22 hs. Spinetto y Magaldi